

销量突破150万册的领导力经典



领导力就是动员大家
为了共同的愿景努力奋斗的艺术

领导力

THE LEADERSHIP CHALLENGE(4E)

(第4版)

(美) 詹姆斯·库泽斯 (James Kouzes) 著
巴里·波斯纳 (Barry Posner)
李丽林 张震 杨振东 译



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY
<http://www.phei.com.cn>

(美) 詹姆斯·库泽斯 (James Kouzes) 著
巴里·波斯纳 (Barry Posner)

领导力

THE LEADERSHIP CHALLENGE(4E)

(第4版)

李丽林 张震 杨振东 译

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

James Kouzes, Barry Posner: The Leadership Challenge, 4th Edition

Copyright © 2007 by John Wiley & Sons, Inc.

All rights reserved. Authorized translation from the English language edition published by Jossey-Bass, Inc.

本书中文简体字版由 John Wiley & Sons, Inc. 授权电子工业出版社独家出版发行。未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2007-5070

图书在版编目(CIP)数据

领导力: 第4版 / (美)库泽斯(Kouzes, J.), (美)波斯纳(Posner, B.)著; 李丽林, 张震, 杨振东译. —北京: 电子工业出版社, 2009.1

书名原文: The Leadership Challenge, 4e

ISBN 978-7-121-07578-0

I. 领… II. ①库… ②波… ③李… ④张… ⑤杨… III. 领导学 IV. C933

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第163555号

责任编辑: 刘露明

印刷: 北京机工印刷厂

装订: 三河市鹏成印业有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编100036

开本: 720×1000 1/16 印张: 20.5 字数: 303千字

印次: 2009年1月第1次印刷

定价: 39.00元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。



对《领导力》第4版的 如潮赞誉

“库泽斯和波斯纳继续强化和扩大了领导力的定义，使那些想提高自己的能力，想为其他人提供有效指导的人更易理解领导者的角色和领导的过程。”

——比弗力·凯，国际职业系统公司创立者和 CEO，
Love'Em or Lose'Em: Getting Good People to Stay 的作者之一

“那些关注未来的个人和组织一定要读一读新版的《领导力》。这本书是作者在 25 年的全球研究基础上写成的，非常实用，能启发人们的灵感。它既有实用的工具，也有激励的措施。我们可以利用这些手段，挑选和开发我们所需要的世界各地的领导者。”

——克劳迪·弗南德兹-阿劳兹，Egon Zehnder International 的合伙人
及全球执行委员会委员，*Great People Decisions* 的作者

“这是一本及时而又实用的有关领导力的权威著作。如果你还没读过，在你的竞争对手拿到手之前，就开读吧……如果你已经读过了，新的版本非常值得再读一遍。对那些卓越的领导力的思考者来说，它一定能开拓他们的思维。”

——阿德里安·高斯蒂克，《纽约时报》畅销书
《胡萝卜原则》的作者

“领导力是一个成功的管理团队最核心、最重要的因素。无论是在一个刚成立的公司，还是在一个已经处于良好发展阶段的组织，或者想要成功转型的企业，都是如此。库泽斯和波斯纳研究了世界各地许多成功的领导人物。他们就是以自己的研究成果和许多不同的领导案例为基础，形成了这本综合性的、富有启发性的书。《领导力》是经典的，也是最新的有关领导艺术的书，它还是我见到的最好的书。”

——克里斯·马恩特勒，DHL 公司英国和爱尔兰地区的 CEO

“《领导力》是一本指导你‘释放你自身的领导力’的书。库泽斯和波斯纳证明，有效的领导可以通过学习而获得。本书的每一章都是你和其他人踏上征途的一步。这一旅程能把你们最好的东西挖掘出来。他们这本书提供的是实用的、以研究为基础的训练，成为我们公司领导力开发项目的核心课程。”

——德伯拉·里奥斯，Westfield 集团人力资源负责人

“即使是最有经验的执行官或者是最资深的经理人也能从这两个作者那里找到很多可学习的东西。我收集了多本有关领导力的书籍，但这本书让我获益更多。他们的工作使我们有机会从多学科的角度看到，我们都能提高我们的技能，在我们的组织里发挥更大的影响力。接受领导角色的挑战吧。”

——肯·维尔考克斯，SVB 金融集团总裁兼 CEO

“《领导力》一书为构建领导能力描绘了一幅鼓舞人心的蓝图。所有人都应该读一读这本书。在最新的这一版中，库泽斯和波斯纳再一次带给了我们洞察力和智慧，让我们明白，平常人在每天的生活中也能做出非凡的成就。这些领导者是活生生的榜样，体现着领导的力量。了解了他们的故事、他们的经验和教训，你就会信奉卓越领导者的五种习惯行为和十个使命，提高你自己的领导技能，同时感召新一代的未来的领导者。买本《领



领导力》吧，我保证你不会失望的。”

——邓·沃门赫冯，Network Appliance 有限公司的 CEO

“《领导力》一书中有大量的有关领导者的故事，来自生活的各个方面。在当今世界，我们的确需要诚实的领导者。库泽斯和波斯纳列出了一个简单的计划有助于开发出这些领导者。读这本书就像在同一位领导力方面的良师益友在对话。”

——斯蒂芬·E·阿尔马斯，安永（Ernst & Young LLP）全球技术副总裁

“现代管理中最无休止的、最具实践性的工作就是思考如何成为一个领导者。本书具有充实的研究、绝佳的故事以及实用的练习。新版本囊括了最前沿的研究，为你成为一个领导者指明了道路。”

——约翰·埃佐，博士，*Awakening Corporate Soul* 的作者

“无论你已经在这个专业领域工作了几十年还是刚刚踏入商业圈，《领导力》都适用于你。从本书中你可以获得大量的信息，例如如何进行领导、人力资源开发，如何应对挑战等。本书是发掘我们每个人身上的领导力的一种无法估价的工具。”

——鲍勃·莫勒斯，董事长，Intero Real Estate Services

“第1版初具雏形，新颖别致，成为领导实践的经典著作。新的这一版，增加了新案例和新概念，以及行动步骤，非常好，也十分重要。库泽斯和波斯纳超越了他们以前的工作，再一次对领导力的研究做出了杰出的贡献。这个新版本是他们密切合作的结晶，对每一个与领导有关、关注领导的人来说，它是最经典的读物。”

——沃伦·本尼斯，南加州大学商学院著名教授，

On Becoming a Leader 的作者

“它从领导的十个使命出发，强调行动和人际关系。这本有价值的书充满智慧，它是一本经典的读物。”

——罗萨贝斯·莫斯·坎特，哈佛商学院最畅销书

Confidence: How Winning & Losing Streaks Begin & End 的作者

“25 年来我一直写有关领导力的文章，培训领导力。《领导力》是我读过的最好的一本书。我要继续向其他人推荐这本书。”

——约翰·马克斯韦尔，INJOY 集团的创始人，

The 21 Irrefutable Laws of Leadership 的作者

“在 20 多年来收集世界各地的实证的基础上，《领导力》为人们如何进行领导、如何感召他人，提供了实际的指导意见。”

——杰弗里·普费弗，斯坦福商学院的教授，

The Human Equation: Building Profits by Putting People First 的作者

“这也许是领导力著作中最综合且最具实际指导意义的一本书。那些原则威力强大，在我个人多年的领导实践中起到了很关键的作用。”

——帕特里克·伦乔尼，Table 集团的总裁，

The Five Dysfunctions of a Team 的作者

“《领导力》回答了领导者要面对的最大的挑战：他必须清楚做些什么事才能表达出自己的理念。库泽斯和波斯纳把研究成果转化为各个阶层的领导者都能利用的实践原则。书中有大量的工具和极好的案例，使人容易了解有关的概念，理解个人和组织的领导活动。当本书的第 1 版出版的时候，影响了我对领导的看法，它以后还会有这样的效果。”

——戴夫·瓦尔里克，密执安大学商学院教授，

The HR Value Proposition 的作者



“如果你只能有一本领导力的书，那就选《领导力》。库泽斯和波斯纳利用在今天的世界从事实际领导工作的人的故事，强化了他们那些永远不会过时的原则。”

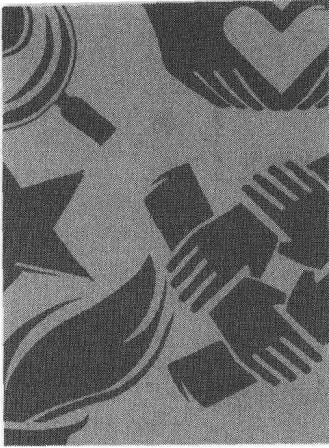
——特里·皮尔斯，嘉信公司副总裁，
Leading Out Loud 和 *Clicks and Mortar* 的作者

“如果你只读一本领导力方面的书，就读这本吧。如果你一年以前读过这本书，你需要再读一遍。它能启发你产生新的想法，并且更重要的是激励你采取行动。”

——大卫·H·马斯特，《*Practice What You Preach*》
及 *The Trusted Advisor* 的作者

“你想提高你的专业能力和个人的投资回报率吗？那就读一读这本书，应用这本书的知识并把这本书推荐给其他人。这样，你在领导力领域的投资回报率将大大增加。”

——莎朗·A·温斯顿，Lee Hecht Harrison 高级副总裁



提升领导力，成为领导者

刘峰博士

中国国家行政学院政治教研部主任、教授、博士生导师

中国领导科学研究会副会长

毛泽东在 1964 年 3 月 24 的一次重要谈话中说道，可不要看不起老粗。知识分子是比较没有知识的。历史上当皇帝，有许多是知识分子，是没有出息的。隋炀帝就是一个会做文章诗词的人。陈后主、李后主都是能诗能赋的人。宋徽宗既能写诗，又能绘画。反而是一些老粗能办大事，成吉思汗、刘邦、朱元璋。毛泽东这里称道的几个老粗都是中国历史上享有盛名的开国之君。而毛泽东所嘲弄的这几个知识分子都是有名的亡国之君。我认为问题的关键是如何理解毛泽东“知识分子是比较没有知识的”这一与众不同的论断。知识分子之所以被称为知识分子就是因为他们拥有知识，拥有自己的专业知识和技术知识，拥有自然科学、社会科学或者人文科学方面的知识。这些知识通常很专，很窄，很深奥。另一方面，知识分子常常缺少通识，缺少常识，缺少见识，缺少胆识，尤其是缺少管理和领导方面所必备的知识。电子工业出版社最新推出的这本《领导力》所译介的正是毛泽东所说的知识分子所没有的知识，也是有志于从事管理和领导的知识分子所必备的知识。

研究领导的特点和规律的学问谓之领导学。领导学历来有两个平行的研究领域：一是研究“领导者”(Leaders)，研究领导者的特质、行为及方



法艺术；二是研究“领导力”(Leadership)，研究领导力的要素及作用机理，研究领导力的特点和规律。詹姆斯·库泽斯和巴里·波斯纳合著的这本《领导力》显然把重点放在后者。我个人也倾向于作者的这一研究重点和研究方法。其理由是，偏好研究“领导者”的一些书籍关注的是那些政治或商业领域中成功的英雄，推崇的是现成的领导者。看起来妙趣横生，令人心动，但读罢往往呆坐岸边，徒有羡鱼之情，不知如何结网。库泽斯和波斯纳合著的这本《领导力》一书却给出了比较清晰的路线图，教读者如何提升领导力，提升哪些领导力，从而成为一名合格的领导者，继而成为一名卓越的领导者。所以，偏好研究“领导力”的书籍似乎更加实用，更加受到读者的欢迎。领导者不是天生的，而且也不是特别高贵的。任何一个普通人，只要你具备了一定的领导力而且懂得如何运用它，那么，你一定能如愿以偿，成为一名真正的领导者。本书第13章有一个特别精彩的观点——领导是每个人的事。

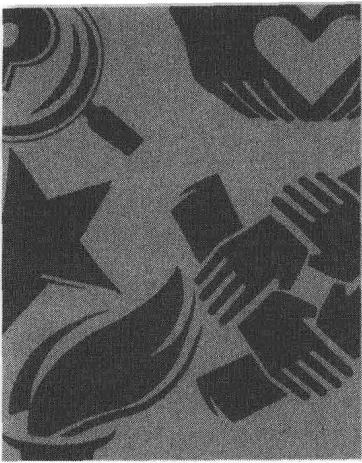
库泽斯和波斯纳多年来对数以万计的普通领导者进行案例研究，发现领导力并不完全取决于领导者的人格魅力，而是主要取决于五种行为方式：一是以身作则，二是共启愿景，三是挑战现状，四是使众人行，五是激励人心。

信誉和真诚是领导力的基石。领导力必须是真的，善的，美的。首先领导者必须“以身作则”，说到做到，为下属、为他人树立榜样。领导之“领”就体现在“以身作则”上面，唯有如此，才能赢得下属的尊重和认同，才能赢得追随者。接着，要问领导者要往哪儿“领”？这就需要领导者与被领导者一起“共启愿景”，去追求令人激动的未来。其次，领导与变化是互动的，是相互依存的。领导需要变化，变化需要领导。换言之，变化是领导力赖以生存的环境和条件，所以“挑战现状”就是领导者成功的秘诀所在。然后，要实现愿景、改变现状必须有一个高效的团队，领导不是领导者个人的事情，必须“使众人行”，必须使众人有能力，有作为。“使众人行”是领导的本质所在。最后是“激励人心”。使众人行就需要给众人以动力，激励众人之心，使人的潜能变成显能，变成组织的效能。

库泽斯和波斯纳的领导力的五个要素，或者说领导者的五个习惯，不仅是理论上的推演，更重要的是从无数的领导场景和领导实践中总结出来的，所以具有很强的可操作性。读者若能够把这“五种行为”与书中展开的“十个使命”结合起来研读练习，那一定收获颇丰。如果能进一步借助作者提供的测试工具（LPI）来进行“习”和“学”，那更能够收到锦上添花的效果。

最后需要指明的是，尽管本书的译文是一流的，像“以身作则”、“激励人心”等话语读起来就像是中国人所写的原著一样，但务必注意中西方社会和文化的差异，要尽量避免水土不服，要结合自身实际境遇加以取舍应用。库泽斯和波斯纳的新版《领导力》比前面几版又有了较大改进，但仍然缺少中国大陆的案例分析。此外，作者所论述的领导力概念对于中国人而言显得过于“狭义”，比如对决断力和影响力的探讨就很不够。也许正因为这些许“欠缺”给读者留下了阅读的疑意和创新的空间。





与时俱进的领导经典 (第3版推荐序)

杨斌博士

清华大学经济管理学院党委书记

企业战略与政策系副教授,《企业猝死》作者

库泽斯与波斯纳的《领导力》是常常摆在我案头的一本书,开始是1995年的英文第2版,现在已是2003年的第3版了。这倒不只是因为我的研究兴趣在领导之道这方面,更重要的是这本书给了很多处理人生、工作上难题的启发。不夸张地说,我每过一段时间就会拿起来翻读其中若干篇章,有时候甚至只是想在书中优美的文字和流淌出的智慧中徜徉。

看到第3版时,首先的念头就是比较一下与上一版的不同,结果令我惊喜。作为经典,书的结构更加大气,逻辑更加严密,案例更加时新。不见了原来的副标题——在组织中如何实现超凡伟绩,更添“王者不言”之魅力。无怪乎有人评论说“如果你只读一本领导力的书,就读这本”。

但是,不变的是其核心,正如两位作者在书中反复强调的,“领导”这个在历史发展中扮演着重要角色的人类行为,其内核始终如一,万变不离其宗。卓越领导的五种行为——以身作则、共启愿景、挑战现状、使众人行、激励人心——仍然在库泽斯和波斯纳两人的长年研究的基础上,闪烁着与时俱进的光芒。在第3版中,作者有意识地将五种行为的顺序与以前做了改变,将在第2版中排在倒数第二的“以身作则”列在了新次序的第一位。这种调整绝非一时的兴致所致,而是体现了作者对于如何有效领导

的新发现和新思考。中国人说到“领导与管理”时常说就是“带人、做事”，但是传统智慧让我们非常理解在这之前其实一定还包括“正己”这一步。人无信不立，库泽斯与波斯纳的另一本畅销书《信誉：领导者如何获得和失去，为什么人们需要它》通篇讲的就是这个道理。

为什么这本书有着这么大的影响力？为什么每次出新版，《商业周刊》必然把它列入重点推荐，而最终也都在畅销书榜前列？说到根子上，我觉得主要是两条。

一是两位作者的研究明确扎实，有说服力。研究领导之道的学者们通常喜欢走“伟人论”的路子，发掘领袖们身上所展现出来的领导风范，从中总结领导的模式和方法。这样做，尽管作者们可以一再声明，每个平凡的个人都存在领导的问题，都需要具有领导能力，但是，由研究方法所带来的认知倾向，使读者或者受众不知不觉地就“欣赏”起领导之道来了——啊哈，这个真是精彩，那个实在愚蠢。而这，其实是领导学问的大忌讳，因为它从来不该是用来“欣赏把玩”的，而应是“起而行之”的，否则，只会落得个“如人说食，终不能饱”的下场。库泽斯与波斯纳两个人认识到这一点之后，他们就选择了我认为关键性的一个“差异化”——选择平凡人的卓越行为，换句话说，总结普通人中的普通领导行为中的最优实践（Best Practice），从中总结出规律来，这就是“五种行为”。这就意味着，你如果照着这样去做，也能够实现领导之道，成为更为有效的领导者！这显然具有更强的说服力和更好的操作性。

二是两位作者的表达清晰明确，有传播力。研究与写作，终归是希望被更多的读者所“接受”，那首先就是要送达更多人来“接收”。许多研究者，成果也相当出色，但是，疏于梳理，终不及五步之远。好的模式如果不能以好的表达为载体，实在是一件令人可惜的事情。而本书的两位作者，恰恰在这方面下了功夫，动了脑筋，做了尝试，终成正果。五种行为与十个使命，前面强调领导必须以信誉为基础，后面点睛则推延到领导是每个人都都要做的“本分”，架构再清晰不过。如果你是一个教授这门学问的讲师，就更容易明白这样的结构为什么讨人喜欢。两位作者在挑选什么样的词汇



概括这五种行为的思考上，一定受尽了“推敲”之苦。最后展现给读者的这五个词组，应当说都具备成为专门术语的潜力，换句话说，就是足以成为作者所创立的独特品牌。当然，我能够理解这一来给翻译者所带来的苦楚，所以，我也很高兴自己为这五个术语译成中文时的词汇选择帮了点忙，找到了五个上口的四字成语，并被编者完全采纳。

理论是灰色的，而生命之树常青。《领导力》到了第3版，吸收了来自鲜活的领导实践中的营养，继续成为指导人们实现领导行为的经典。查查图书网站，你会发现一年会出版几百本领导类书籍，这真让人觉得有点目不暇接。也许该换个思路——也许好书是该反复读的，也许一本好书应该陪伴我们一生，也许我们不该那么喜新厌旧，更何况，经典本身也在与时俱进。



作者简介

詹姆斯·库泽斯和巴里·波斯纳是曾荣获各种奖项、极为畅销的《领导力》一书的作者。该书被《商业周刊》评为最销售书之一，已销售 150 万册，被翻译成 12 种语言。此外，他们还合著了另外 12 本有关领导力方面的书。詹姆斯和巴里还开发出了受到高度赞誉的“领导者习惯行为清单”（领越™ LPI），该问卷是对领导行为的 360° 评估，如今已成为世界上被广泛使用的领导力评估工具之一。有超过 350 篇的博士论文和学术研究项目是建立在“卓越领导五种习惯行为”模型基础之上的。

詹姆斯和巴里被国际管理委员会提名成为年度管理学/领导学教育家，这使他们跻身于肯·布兰佳、彼得·德鲁克、爱德华·戴明、李·艾柯尔、汤姆·彼得斯、斯蒂芬·柯维、范希斯·海斯本、罗萨比斯·莫斯·康特以及罗曼·文森特·皮埃尔等大名鼎鼎的获奖者人士之列。詹姆斯和巴里还是众多研讨会的发言人，他们两位分别都曾经为数百个组织做过领导力开发项目，包括：Alcoa, Applied Materials, ARCO, AT&T, 澳大利亚邮政局, 美洲银行, Bose, 嘉信, 思科系统, Community Leadership Associaship, Conference Board of Canada, Consumers Energy, 戴尔, Deloitte Touche, Egon Zehnder international, 联邦快递, Gymboree, 惠普, IBM, JobsDB 新加坡公司, 强生, Kaiser Foundation Health Plans and Hospitals, Lawrence Livermore National Labs, Leadership Greater Hartford, Levi Strauss & Co., L.L.Bean, 3M, 默克, 摩托罗拉, Northrop Grumman, Roche Bioscience,



西门子，太阳微，丰田，美国邮政局，United Way，USSA，Verizon，迪士尼公司以及 Visa 公司等。

詹姆斯·库泽斯

詹姆斯·库泽斯是圣克拉拉大学列维商学院领导力中心特聘教授。他不仅是一位备受尊敬的领导力领域的学者，还是一位富有经验的经理主管。曾被《华尔街日报》提名为美国最受欢迎的为美国公司提供经理主管人员教育的 12 位人士之一。作为一名受欢迎的研讨会和协商会的发言人，詹姆斯·库泽斯和他的听众们分享着他自己的对于领导力实践方面的见解，这些实践对个人和组织的高绩效有非常大的贡献。他留给他的听众们的是可以运用在工作、家庭和他们的社团中的使人们受到鼓舞的实用性的领导力工具和技能。2006 年，詹姆斯获得 Toastmasters International 的最高荣誉——金木槌奖。

自 1988 年~1999 年期间，詹姆斯·库泽斯先后担任汤姆·彼得斯公司的总裁、CEO 以及董事会主席——该公司是一家专门从事领导力开发工作的专业公司。1981 年~1987 年间，詹姆斯负责领导圣克拉拉大学的经理主管人员开发中心。在他的领导下，该中心曾两度获教育促进委员会的金质奖章。他还是圣何塞州立大学人力资源服务中心的创办人，从 1972 年至 1980 年间，他一直是该中心的负责人。此前，他一直是得克萨斯大学社会工作系的教师。詹姆斯·库泽斯对于领导力的兴趣开始于 1969 年，那时，他作为西南城市队中的一员，参与了“社区行动机构”组织的活动，并成为向贫困开战运动的志愿者。詹姆斯·库泽斯的 E-mail：
jim@kouzesposner.com。

巴里·波斯纳

巴里·波斯纳是圣克拉拉大学列维商学院（加州硅谷）的院长和领导力专业教授。他在该校获得了多项教学与创新奖，其中包括他所在学院和大学的最佳教职员工奖。作为一名国际知名的学者和教育家，波斯纳还是

100 多篇学术类和实务类论文的作者或合著者。除了与詹姆斯合著的书以外，他还是领导力方面多本杂志编审委员会委员。

波斯纳以优等生的身份获得加利福尼亚大学圣巴巴拉学院政治学学士学位，在俄亥俄州立大学获得公共管理硕士学位，并于在马萨诸塞大学获组织行为与管理理论专业博士学位。曾为全球多家私人 and 公共机构或公司提供过专业咨询服务的波斯纳，目前正担任美国 San Jose Repertory Theatre and Junior Achievement of Silicon Valley and Monterrey Bay 董事会董事——此前，他还担任过美国建筑师协会（AIA）、优秀非营利组织中心等以及众多创业公司的董事。波斯纳的 E-mail: bposner@scu.edu。

若想获得更多有关詹姆斯·库泽斯和巴里·波斯纳其人、其书的信息，请访问 www.leadershipchallenge.com。